

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-388/3425

24/10/2011

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 10/10/2011 tarihinde kararlaştırılan "1979 Denizde Arama ve Kurtarma Uluslararası Sözleşmesine İlişkin Değişikliklerin Kabulüne Dair Karara Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.C.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon		Başbakanlık İktisadi ve Ticaret İdari Bakanlıkları		
Esas Komisyon		Dışişleri		
Tarih: 10 Ekim 2011		F. No: 1/509		
Md.Y.	Müdür	D.Bşk.	G.Sek. Y.	Gen.Sek.
16	22	22	Kolun	12
BAŞKAN				

GEREKÇE

Eski adıyla Hükümetlerarası İstisari Denizcilik Teşkilatı (IMCO) Genel Kurulu'nun almış olduğu A.406(X) sayılı kararla dünya denizlerinde arama ve kurtarma hizmetlerinin düzenli bir biçimde ve uluslararası işbirliğiyle yapılabilmesi amacıyla bir Denizde Arama ve Kurtarma Sözleşmesi'nin (SAR) kabul edilmesi için uluslararası bir konferans toplanmasını öngörmüştür.

1979 tarihli Denizde Arama ve Kurtarma Uluslararası Sözleşmesi (SAR 1979 Sözleşmesi) aralarında Türkiye'nin de bulunduğu 51 devletin iştirakiyle 9-27 Nisan 1979 tarihleri arasında Hamburg'da toplanan konferans sonucunda kabul edilmiş ve daha sonra söz konusu Sözleşme 1 Kasım 1979 ile 31 Ekim 1980 tarihleri arasında Londra'daki eski adıyla Hükümetlerarası İstisari Denizcilik Teşkilatı (IMCO) olan Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün (IMO) merkezinde devletlerin imzasına açılmıştır.

Bahse konu Sözleşmenin amacı; dünya denizlerinde tehlike içinde bulunan kişilere yardım, çeşitli bölgelerdeki arama ve kurtarma örgütleri ile denizde arama ve kurtarma çalışmalarına katılanlar arasında işbirliği ve koordinasyonun sağlanmasıdır. Sözleşme, denizde tehlike içindeki kişilere yardım edilmesini ve her sahildevlet tarafından kıyı gözetleme, arama ve kurtarma hizmetleri için yeterli ve etkili düzenlemeler tesis edilmesini, bu hizmetlerin geliştirilmesini, desteklenmesini ve işbirliğini öngörmektedir.

20.3.1985 tarihli ve 3171 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan 1979 Denizde Arama ve Kurtarma Uluslararası Sözleşmesi'nin onaylanması, 22.1.1986 tarihinde Bakanlar Kurulunca kararlaştırılmış olup 24.3.1986 tarihli ve 19057 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanmıştır.

SAR 1979 Sözleşmesine 1998 yılında alınan kararla değişiklik getirilmiştir. Bu kapsamda, Sözleşmesinin teknik düzenlemeler içeren Ek'i gözden geçirilmiş, taraf Devletlerin sorumluluklarına açıklık getirilmiş havacılık ve denizcilik alanındaki arama kurtarma operasyonlarına ilişkin bölgesel işbirliği çalışmalarına ağırlık verilmesi yönünde düzenlemelere gidilmiştir.

Uluslararası deniz taşımacılığında, özellikle son on yılda dünya ticaret hacmindeki büyümeye paralel olarak yaşanan artış ile Ülkemizin İstanbul ve Çanakkale gibi uluslararası nitelikteki su yollarının bulunduğu ve üç tarafı denizlerle çevrili coğrafi bir konumda bulunması, bu tür arama kurtarma operasyonlarının Ülkemiz bakımından taşıdığı önemi artırmaktadır.

Diğer taraftan, uluslararası mevzuatın, uygun bulma kanunu çıkartılması marifetiyle ulusal mevzuatımıza aktarılması süreci dikkate alındığında, ulusal mevzuatımızın sıklıkla revize edilen Sözleşmelerle uyumlu hale getirilerek güncel tutulması konusunda zaman bakımından önemli zorluklar ve yığılmalar yaşanmaktadır.

Ayrıca, başlangıcından itibaren uluslararası denizcilik alanında ülkeler bakımından bir prestij göstergesi olarak kabul görmesinin yanı sıra, Paris MOU kapsamında yapılan denetimlerde göz önünde bulundurulmuş başlıca kriterlerden biri olması sebebiyle büyük önem arz eden Gönüllü IMO Üye Devlet Denetimine (VIMSAS) Ülkemiz 2011 yılı sonu itibarıyla girecektir. Söz konusu denetim kapsamında değerlendirmeye tabi tutulacak konulardan biri de, Ülkemizin ulusal denizcilik mevzuatının uluslararası denizcilik mevzuatıyla uyumu ve güncelliğidir.

Bu çerçevede, SAR 1979 Sözleşmesinin 1998 yılı değişikliklerine, ulusal mevzuatımızın uluslararası mevzuata uyumunun hızlı bir şekilde sağlanması amacıyla adı geçen Sözleşmenin teknik düzenlemeler içeren Eklerine ilişkin değişikliklerin, Bakanlar Kurulunca onaylanarak yürürlüğe girmesini teminen, uygun bulma yasa tasarısına buna ilişkin bir ifadenin eklenerek taraf olunması uygun mütalaa edilmektedir.



MEPC.70(69) Sayılı Karar
(18 Mayıs 1998 tarihinde kabul edilmiştir)

1979 DENİZDE ARAMA VE KURTARMA ULUSLARARASI SÖZLEŞMESİ'NE İLİŞKİN
DEĞİŞİKLİKLERİN KABULÜ

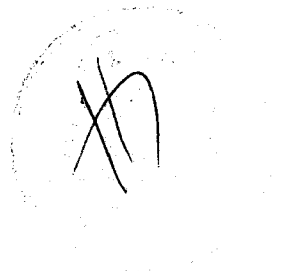
DENİZ EMNİYETİ KOMİTESİ,

Uluslararası Denizcilik Örgütü Sözleşmesi'nin Komite'nin görevlerine ilişkin Madde 28(b)'sinin hükümlerini ANIMSAYARAK,

1979 Denizde Arama ve Kurtarma Uluslararası Sözleşmesi'nin (bundan sonra "Sözleşme" olarak anılacaktır) 2.1.4, 2.1.5, 2.1.7, 2.1.10, 3.1.2 veya 3.1.3 paragrafları hariç olmak üzere Sözleşme'nin Ek'inin değiştirilmesine ilişkin usuller ile ilgili III(2)(f) Maddesini AYRICA ANIMSAYARAK,

Sözleşme'nin Madde III(2)(a) hükümlerine uygun olarak teklif edilen ve dağıtılan Sözleşme değişikliklerini 69. oturumunda GÖZDEN GEÇİREREK,

1. Metni bu karar Ek' inde yer alan Sözleşme değişikliklerini, Sözleşme'nin III(2)(c) Maddesine uygun olarak KABUL EDER;
2. Sözleşme'nin III(2)(f) Maddesi uyarınca, Tarafların üçte birinden fazlasının değişikliklere ilişkin itirazlarını 1 Temmuz 1999 tarihinden önce bildirmemiş olması halinde, değişikliklerin bu tarihten itibaren kabul edilmiş sayılacağına KARAR VERİR;
3. Taraflardan, Sözleşme'nin III(2)(h) maddesi uyarınca, değişikliklerin yukarıda yer alan 2. paragrafa uygun olarak kabul edildikten sonra 1 Ocak 2000 tarihinde yürürlüğe gireceğini dikkate almalarını TALEP EDER;
4. Sözleşme'nin III(2)(d) maddesi uyarınca Genel Sekreter'den işbu kararın ve Ek'te yer alan değişiklik metninin onaylı suretlerini Sözleşme'nin tüm Taraflarına göndermesini RİCA EDER;
5. Genel Sekreter'den, bu karar ve Ek'inin suretlerini Sözleşme'ye Taraf Olmayan Örgüt Üyelerine göndermesini AYRICA RİCA EDER.



1979 DENİZDE ARAMA VE KURTARMA ULUSLARARASI SÖZLEŞMESİ DEĞİŞİKLİKLERİ

2.1.4, 2.1.5, 2.1.7, 2.1.10, 3.1.2 ve 3.1.3 paragrafları hariç olmak kaydıyla, Sözleşme Eki'nin mevcut metni aşağıdaki metinle değiştirilmiştir:

“BÖLÜM 1

TERİMLER VE TANIMLAR

1.1. Ek'te kullanılan Haber (gelecek zaman)¹ Kipi, denizde can emniyeti bakımından bütün Tarafların yeknesak bir uygulama yapmalarının gerekli olduğu bir hükmün söz konusu olduğunu göstermektedir.

1.2. Ek'te kullanılan Dilek (gereklilik)² Kipi, denizde can emniyeti bakımından bütün Tarafların yeknesak bir uygulama yapmalarının tavsiye edilir olduğu bir hükmün söz konusu olduğunu göstermektedir.

1.3. Aşağıdaki terimler Ek'te şu anlamlarıyla kullanılmaktadır:

- .1 “Arama”. Normalde bir kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezi tarafından koordine edilen, tehlikedeki şahısların yerini tespit etmek için mevcut personel ve olanakların kullanıldığı bir faaliyet.
- .2 “Kurtarma”. Tehlikedeki şahısları bulup getirme, söz konusu şahısların acil tıbbi tedavi veya sair ihtiyaçlarını sağlama ve onları güvenli bir yere taşıma faaliyeti.
- .3 “Arama ve kurtarma hizmeti”. İşbirliğinde kullanılan uçak, gemi ve diğer araç ve teçhizatlar dahil olmak üzere kamuya ait veya özel mülkiyetli kaynakları kullanmak suretiyle tıbbi yardım, ilk tıbbi destek veya yaralı tahliyesi olanaklarının sağlanmasını da içeren tehlike gözetleme, haberleşme, koordinasyon ve arama ve kurtarma çalışmalarının ifa edilmesi.
- .4 “Arama ve kurtarma bölgesi”. Boyutları tanımlanmış olup, içerisinde arama ve kurtarma hizmetlerinin sağlandığı ve bir kurtarma koordinasyon merkezine bağlı olan bölge.
- .5 “Kurtarma koordinasyon merkezi”. Bir arama ve kurtarma bölgesi içerisinde arama ve kurtarma hizmetlerinin yeterli şekilde organize edilmesini teşvik ve arama ve kurtarma faaliyetlerinin yürütülmesini koordine etmekten sorumlu birim.
- .6 “Kurtarma alt merkezi”. Sorumlu mercilerin öngördüğü hükümlere uygun olarak bir kurtarma koordinasyon merkezini tamamlamak üzere kurulmuş, kurtarma koordinasyon merkezine bağlı bir birim.
- .7 “Arama ve kurtarma tesisi”. Tayin edilen arama ve kurtarma birimleri de dâhil olmak üzere, arama ve kurtarma faaliyetlerini yürütmek için kullanılan her türlü seyyar olanak.

¹ << ecek >> takısı ile İngilizce metinde << Shall >>

² << meli >> takısı ile İngilizce metinde << Should >>



- .8 "Arama ve kurtarma birimi". Eğitim görmüş personelden oluşan ve arama ve kurtarma faaliyetlerinin süratli bir şekilde yapılmasına elverişli teçhizatla donatılmış bir birim.
- .9 "Alarm noktası". Acil durum bildiriminde bulunan bir şahıs ile bir kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezi arasında aracı olarak hizmet görmesi tasarlanan tesis.
- .10 "Acil safha". Duruma göre; belirsizlik safhası, alarm safhası veya tehlike safhası anlamına gelen genel bir terim.
- .11 "Belirsizlik safhası". Bir şahsın, geminin veya sair deniz aracının emniyetinden şüphe duyulan bir durum.
- .12 "Alarm safhası". Bir şahsın, geminin veya sair deniz aracının emniyetinden endişe duyulan bir durum.
- .13 "Tehlike safhası". Bir şahsın, geminin veya sair deniz aracının büyük ve yakın tehlike ile karşı karşıya bulunduğu ve acil yardıma ihtiyaç duyduğuna dair kesinliğin olduğu bir durum.
- .14 "Olay yeri koordinatörü". Belirli bir alan içerisinde arama ve kurtarma çalışmalarını koordine etmekle görevli şahıs.
- .15 "Genel Sekreter". Uluslararası Denizcilik Örgütü Genel Sekreteri.

BÖLÜM 2

TEŞKİLATLANMA VE KOORDİNASYON

2.1 Arama ve kurtarma hizmetlerinin sağlanması ve koordinasyonuna ilişkin düzenlemeler

2.1.1 Taraflar, mümkünse kendi başlarına veya diğer Devletlerle ve uygun hallerde Örgüt ile işbirliği yaparak, denizde tehlike içinde bulunan şahıslara yardım götürülmesini teminen arama ve kurtarma hizmetlerinin sağlanmasına iştirak edeceklerdir. Bir Tarafın sorumlu mercileri, herhangi bir şahsın denizde tehlike içinde bulunduğu veya tehlikede gibi görüldüğüne ilişkin bir bilginin alınmasını müteakip, gerekli yardımı sağlamak için ivedilikle harekete geçecektir.

2.1.2 Taraflar, kendi başlarına veya uygun hallerde diğer Devletlerle işbirliği yaparak, bir arama ve kurtarma hizmetinin aşağıda sıralanan temel unsurlarını tesis edeceklerdir:

- .1 hukuki çerçeve;
- .2 sorumlu mercilerin belirlenmesi;
- .3 mevcut kaynakların organizasyonu;
- .4 haberleşme olanakları;



- .5 koordinasyon ve faaliyet görevleri ve
6. planlama, yurtiçi ve uluslararası işbirliği ilişkileri ve eğitim de dâhil olmak üzere hizmetleri geliştirme süreçleri.

Taraflar, Örgüt tarafından geliştirilen ilgili asgari standartlara ve rehberlere mümkün olduğunca riayet edeceklerdir.

2.1.3 Taraflar, arama ve kurtarma hizmetlerini etkin bir şekilde desteklemek üzere yeterli kıyı haberleşme altyapısı, etkili tehlike alarm yönlendirmesi ve uygun çalışma koordinasyonunun sağlanmasını temin etmeye yardımcı olmak amacıyla, kendi başlarına veya diğer Devletlerle işbirliği yaparak, 2.1.4 ve 2.1.5 paragraflarına uygun olarak her deniz sahası içinde yeterli arama ve kurtarma bölgelerinin oluşturulmasını sağlayacaklardır. Bu bölgeler, birbirlerine komşu olmalı ve mümkünse çakışmamalıdır.

2.1.6 Bölgelere ve 2.1.4 ve 2.1.5 paragraflarında ifade edilen düzenlemelere ilişkin anlaşma, ilgili Taraflarca kayıt altına alınacak veya Tarafların kabul ettiği yazılı planlarda yer alacaktır.

2.1.8 Taraflar, 2.1.4 paragrafına uygun olarak anlaşma yoluyla veya 2.1.5 paragrafına göre yapılan ilgili düzenlemeler üzerinde mutabık kalınmak suretiyle tespit edilecek denizde arama ve kurtarma bölgelerini belirlerken, mümkünse kendi deniz ve hava arama ve kurtarma hizmetleri arasında uygunluk sağlamaya çalışmalıdır.

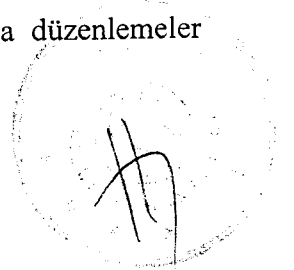
2.1.9 Belirli bir bölgede arama ve kurtarma hizmetlerini ifa etme yükümlülüğünü kabul etmiş olan Taraflar, denizde tehlikeyle karşı karşıya kalan veya tehlikede gibi görünen bir kişiye yardım ulaştırmak için arama ve kurtarma birimlerini ve diğer mevcut imkânları kullanacaklardır.

2.1.11 Taraflar, kendi arama ve kurtarma hizmetleri hakkında aşağıdaki bilgileri Genel Sekreter'e bildireceklerdir:

- .1 denizde arama ve kurtarma hizmetlerinden sorumlu ulusal merci;
- .2 arama ve kurtarma bölgesi veya bölgeleri için arama ve kurtarma koordinasyonunu ve haberleşmeyi sağlayan, kurulu kurtarma koordinasyon merkezlerinin veya diğer merkezlerin yeri;
- .3 bu merkezlerin arama ve kurtarma bölgesi veya bölgelerinin sınırları ile sahip oldukları kıyıda konuşlu tehlike ve güvenlik haberleşme tesislerinin kapsadığı alan ve
- .4 mevcut arama ve kurtarma birimlerinin başlıca türleri.

Taraflar önemli değişikliklerle ilgili sunulan bilgileri öncelikli olarak güncelleyeceklerdir. Genel Sekreter alınan bilgileri tüm Taraflara iletacaktır.

2.1.12 Genel Sekreter, 2.1.4 ve 2.1.5 paragraflarında ifade edilen anlaşma veya düzenlemeler hakkında tüm Tarafları haberdar edecektir.



2.2 Ulusal arama ve kurtarma hizmetlerinin geliştirilmesi

2.2.1 Taraflar arama ve kurtarma hizmetlerinin genel olarak ifası, koordinasyonu ve geliştirilmesine ilişkin uygun ulusal esasları belirleyeceklerdir.

2.2.2 Taraflar arama ve kurtarma faaliyetlerinin etkin bir şekilde yürütülmesini desteklemek amacıyla:

- .1 mevcut imkanların koordineli bir biçimde kullanılmasını sağlayacak ve
- .2 operasyon, planlama, eğitim, tatbikat ve araştırma ve geliştirme gibi alanlarda arama ve kurtarma hizmetini geliştirmeye katkıda bulunabilecek hizmet birimi ve teşkilatlar arasında yakın işbirliğini tesis edeceklerdir.

2.3 Kurtarma koordinasyon merkezleri ve kurtarma alt merkezlerinin kurulması

2.3.1 Taraflar, 2.2 paragrafının öngördüğü hükümlerin uygulanmasını teminen, kendi başlarına veya diğer Devletlerle işbirliği yaparak kendi arama ve kurtarma hizmetleri için kurtarma koordinasyon merkezlerini ve uygun görmeleri halinde kurtarma alt merkezlerini kuracaklardır.

2.3.2. Paragraf 2.3.1'e uygun olarak kurulmuş olan her bir kurtarma koordinasyon merkezi ve kurtarma alt merkezi, sorumlu olduğu arama ve kurtarma bölgesinden gelen tehlike çağrılarını alabilecek yeterli vasıtalarla sahip olacaktır. Bu şekilde kurulan her bir merkez ayrıca tehlikedeki kişilerle, arama ve kurtarma tesisleriyle ve diğer kurtarma koordinasyon merkezleri veya kurtarma alt merkezleri ile haberleşmek için de yeterli vasıtalarla sahip olacaklardır.

2.3.3 Her bir kurtarma koordinasyon merkezi, 24 saat esasına göre çalışacak ve merkezde daimi olarak yeterli seviyede İngilizce bilen eğitimli personel bulunacaktır.

2.4 Havacılık hizmetleriyle koordinasyon

2.4.1 Taraflar, arama ve kurtarma bölgesinde veya bu bölge üzerindeki hava sahasında en etkili ve verimli arama ve kurtarma hizmetlerinin sağlanmasını teminen deniz ve hava hizmetleri arasında mümkün olduğunca yakın koordinasyonu sağlayacaklardır.

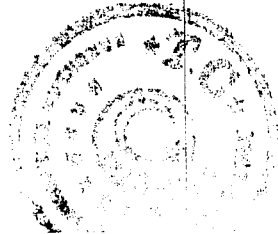
2.4.2 Her bir Taraf, mümkün olan hallerde, hem deniz hem de hava hizmetlerini sağlayabilecek nitelikte ortak kurtarma koordinasyon merkezleri ve alt merkezler tesis etmelidir.

2.4.3 Aynı bölge üzerinde hizmet vermek üzere birbirlerinden bağımsız deniz ve hava kurtarma koordinasyon merkezleri veya kurtarma alt merkezlerinin kurulduğu hallerde, ilgili Taraf söz konusu merkezler veya alt merkezler arasında mümkün olan en yakın koordinasyonu sağlayacaktır.

2.4.4 Taraflar, denizde hizmet vermek için kurulmuş olan arama ve kurtarma birimleri ile havada hizmet vermek üzere kurulan arama ve kurtarma birimlerinin mümkün olduğunca ortak prosedürleri takip etmesini sağlayacaklardır.

2.5 Arama ve kurtarma tesislerinin tayini

Taraflar arama ve kurtarma çalışmalarına katılabilecek tüm tesisleri belirleyecek olup, uygun tesisleri arama ve kurtarma birimleri olarak tayin edebilirler.



Handwritten signature or initials.

2.6 Arama ve kurtarma birimlerinin teçhizatları

2.6.1 Her arama ve kurtarma birimi, görevini yerine getirmek için gerekli teçhizatla donatılacaktır.

2.6.2 Kazazedelere vermek üzere içerisinde hayatta kalmalarını sağlayıcı teçhizatları ihtiva eden konteyner veya paketlerin üzerine Örgüt tarafından kabul edilen standartlara uygun olarak içinde neler bulunduğunu gösteren işaretler konulmalıdır.

BÖLÜM 3

DEVLETLER ARASI İŞBİRLİĞİ

3.1 Devletler arası işbirliği

3.1.1 Taraflar, kendi arama ve kurtarma teşkilatlarını koordine edeceklerdir ve gereken durumlarda, kendi arama ve kurtarma faaliyetleri ile komşu devletlerinki arasında koordinasyonu sağlamalıdır.

3.1.4 Tarafların sorumlu mercileri:

- .1 böyle bir talebin alındığını derhal bildirecekler ve
- .2 mümkün olduğunca kısa sürede, planlanan görevin -varsa- hangi koşullarda yerine getirilebileceğini belirteceklerdir.

3.1.5 Taraflar, komşu devletlerle, kurtarma birimlerinin karşılıklı olarak birbirlerinin karasularına veya ülke topraklarına giriş şartlarını belirleyen anlaşmalar akdetmelidirler. Bu anlaşmalar aynı zamanda, formaliteleri mümkün olduğu kadar basitleştirerek, söz konusu birimlerin girişini çabuklaştıracak hükümleri de ihtiva etmelidir.

3.1.6 Her bir Taraf, kendi kurtarma koordinasyon merkezlerini aşağıda sıralanan hususlarda yetkili kılmalıdır:

- .1 diğer kurtarma koordinasyon merkezlerinden gemi, uçak, personel veya teçhizat dâhil olmak üzere gerektiğinde her türlü yardımı talep etmek;
- .2 söz konusu gemi, uçak, personel veya teçhizatın kendi karasuları veya topraklarına girmesi için gerekli olan her türlü izni vermek; ve
- .3 söz konusu girişi hızlandırmak amacıyla ilgili gümrük, göçmenlik ve sağlık idareleri veya diğer makamlar nezdinde gerekli düzenlemeleri yapmak.

3.1.7 Her bir Taraf, talep edilmesi halinde, kendi kurtarma koordinasyon merkezlerinin diğer kurtarma koordinasyon merkezlerine gemi, uçak, personel veya teçhizat şeklindeki destekler de dâhil olmak üzere her türlü yardımı sağlamasını temin edecektir.

3.1.8 Taraflar, arama ve kurtarma işbirliğini ve koordinasyonunu güçlendirmek amacıyla uygun olan hallerde diğer Devletler ile anlaşmalar akdetmelidirler. Taraflar, kendi sorumlu makamlarına, diğer Devletlerin sorumlu mercileri ile arama ve kurtarma işbirliği ve koordinasyonuna ilişkin faaliyet planları ve düzenlemeler yapma yetkisini vereceklerdir.

BÖLÜM 4

FAALİYET PROSEDÜRLERİ

4.1 Hazırlık önlemleri

4.1.1 Her kurtarma koordinasyon merkezi ve kurtarma alt merkezi, özellikle kendi bölgesindeki arama ve kurtarma faaliyetleriyle ilgili arama ve kurtarma tesisleri ve mevcut haberleşme imkânları hakkında güncel bilgilere sahip olacaktır.

4.1.2 Her kurtarma koordinasyon merkezi ve kurtarma alt merkezi, bölgesi dâhilinde denizde tehlikede bulunan kişilere, gemilere veya sair araçlara yardım sağlayabilecek nitelikteki gemilerin konumuna, rotasına, hızına ve onlarla nasıl irtibat kuracağına ilişkin bilgilere rahatlıkla ulaşabilmelidir. Bu bilgiler, ya kurtarma koordinasyon merkezinde muhafaza edilmeli ya da gerektiğinde rahatlıkla temin edilebilecek şekilde olmalıdır.

4.1.3 Her kurtarma koordinasyon merkezinin ve kurtarma alt merkezinin elinde, arama ve kurtarma faaliyetlerini yürütebilmesi için ayrıntılı faaliyet planları bulunacaktır. Söz konusu planlar gerektiğinde arama ve kurtarma hizmetlerini sağlamada yardımcı olabilecek tarafların veya bu hizmetlerden faydalanabilecek tarafların temsilcileriyle müştereken hazırlanacaktır.

4.1.4 Kurtarma koordinasyon merkezleri veya alt merkezleri, arama ve kurtarma birimlerinin ne derece hazırlıklı olduğu hususunda sürekli olarak bilgilendirileceklerdir.

4.2 Acil durumlarla ilgili bilgiler

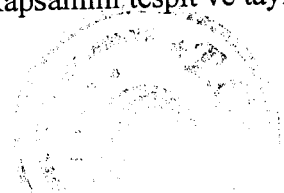
4.2.1 Taraflar, kendi başlarına veya diğer Devletlerle işbirliği yaparak, 24 saat boyunca kendi arama ve kurtarma bölgeleri içinde tehlike alarmlarını almak için kullanılan teçhizatların derhal ve güvenilir bir şekilde tehlike alarmlarını alabilecek kabiliyette olmasını temin edeceklerdir. Bir tehlike alarmı alan herhangi bir alarm noktası:

- .1 alarmı ilgili kurtarma koordinasyon merkezine veya alt merkezine derhal aktaracak ve gerektiğinde arama ve kurtarma haberleşme olanaklarını kullanarak destek sağlayacak ve
- .2 mümkünse alarmı aldığını teyit edecektir.

4.2.2 Taraflar, uygun durumlarda, kurtarma koordinasyon merkezi veya alt merkezinin ilgili tescil bilgilerine süratle ulaşabilmesini sağlamak amacıyla haberleşme cihazlarının tescili ve acil durumlara yanıt verme kabiliyetini teminen ilgili düzenlemelerin yapılmasını sağlayacaklardır.

4.2.3 Bir şahıs, gemi veya sair aracın tehlikeli bir durumda olduğuna dair bir gerekçesi olan herhangi bir arama ve kurtarma hizmeti yetkilisi veya elemanı, mümkün olduğu kadar çabuk bir şekilde mevcut tüm bilgileri ilgili kurtarma koordinasyon merkezine veya kurtarma alt merkezine iletecektir.

4.2.4 Bir şahıs, gemi veya aracın tehlikeli bir durumda olduğuna dair bilgiyi alan kurtarma koordinasyon merkezleri ve kurtarma alt merkezleri, derhal bu bilgiyi değerlendirecek ve paragraf 4.4'e uygun olarak acil durum safhasını ve gerekli faaliyetlerin kapsamını tespit ve tayin edecektir.



4.3 Yapılacak ilk faaliyet

Tehlike vakası bilgisi alan bir arama ve kurtarma birimi, yardım edebilecek durumdaysa öncelikle derhal harekete geçecek ve hiçbir şekilde gecikmeksizin olayın vuku bulduğu bölgede bulunan kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezine durumu bildirecektir.

4.4 Acil durum safhaları

Uygun faaliyet prosedürlerinin belirlenmesine yardımcı olmak için aşağıdaki acil durum safhaları, kurtarma koordinasyon merkezi veya alt merkezi tarafından ayırt edilecektir:

.1 Belirsizlik safhası:

- .1.1 bir şahsın kayıp olduğunun veya bir gemi veya sair aracın öngörülen varış noktasına ulaşmakta gecikmiş olduğunun bildirilmesi halinde veya
- .1.2 bir şahıs, gemi veya sair aracın tahmini konumunu bildirmediği veya emniyet raporunu vermediği hallerde.

.2 Alarm safhası:

- .2.1 Bir belirsizlik safhasını takiben; şahıs, gemi veya sair araç ile temas kurma çabalarının başarısızlığa uğradığı ve diğer ilgili kaynaklara yönelik gerçekleştirilen soruşturmaların sonuçsuz kaldığı hallerde veya
- .2.2 Alınan bilgilerin, geminin veya sair aracın çalışmasında bir bozukluk olduğunu, ancak bu bozukluğun tehlikeli bir durum doğuracak derecede olmadığını ortaya koyduğu hallerde.

.3 Tehlike Safhası:

- .3.1 bir şahıs, gemi veya sair aracın tehlikede olduğuna ve acil yardıma ihtiyaç duyduğuna dair kesin bilgi alındığı zamanlarda veya
- .3.2 Alarm safhasını müteakip; şahıs, gemi veya sair araç ile temas kurmak için yapılan teşebbüsler ve daha yaygın şekilde yapılan soruşturmaların başarısız olduğu ve dolayısıyla geminin tehlike altında bulunduğu ihtimalinin açıklık kazandığı hallerde veya
- .3.3 Alınan bilgiler, bir gemi veya sair aracın çalışmasının muhtemelen bir tehlike durumu doğuracak derecede bozulmuş olduğunu gösterdiğinde.

4.5 Acil durum safhaları esnasında kurtarma koordinasyon merkezleri ve kurtarma alt merkezleri tarafından izlenecek prosedürler

4.5.1 Belirsizlik safhasının ilanı üzerine, duruma göre ilgili kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezi şahsın, geminin veya sair aracın güvende olup olmadığını tespit etmek için incelemelere başlayacak veya alarm safhası ilan edecektir.

4.5.2 Alarm safhasının ilanı üzerine, duruma göre ilgili kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezi kayıp şahıs, gemi veya sair araç için yaptığı incelemelerin kapsamını

genişletecek; ilgili arama ve kurtarma birimlerini uyaracak ve olayın keyfiyetine göre yapılması gereken işlemleri başlatacaktır.

4.5.3 Tehlike safhasının ilanı üzerine, duruma göre ilgili kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezi 4.1 paragrafında öngörülen hükümler uyarınca ellerinde bulunan faaliyet planlarına göre hareket edecektir.

4.5.4 Aranan şahıs veya geminin konumu bilinmediğinde arama ve kurtarma faaliyetlerinin başlatılması

Konumu bilinmeyen aranmakta olan bir şahıs veya gemi için acil durum safhasının ilan edilmesi halinde aşağıdaki gibi hareket edilecektir:

1. bir acil durum safhası söz konusu olduğunda, bir kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezi, diğer merkezlerin uygun şekilde harekete geçip gemediklerini bilmediği takdirde, uygun çalışmayı başlatma sorumluluğunu üzerine alacak ve sorumluluğu üstlenecek bir merkezin tayin edilmesi amacıyla diğer merkezlerle görüőecektir;
2. ilgili merkezler arasında anlaşma ile aksi kararlaştırılmadığa, tayin edilecek merkez aranan nesnenin en son bildirilen konumunun bulunduğu bölgeden sorumlu olan merkez olacaktır ve
3. Tehlike safhasının ilanından sonra, arama ve kurtarma çalışmalarını koordine eden merkez, gerekirse diğer merkezlere tüm acil durum koşullarını ve müteakip tüm gelişmeleri bildirecektir.

4.5.5 Kendileri için bir acil durum safhası ilan edilmiş olan şahıs, gemi veya sair araçlara bilgi ulaştırılması

Mümkün olduğu zamanlarda, arama ve kurtarma çalışmalarından sorumlu olan kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezi, kendisi için bir acil durum safhası ilan edilmiş olan şahıs, gemi veya sair araca başlatmış olduğu arama ve kurtarma faaliyetleri hakkında bilgi aktaracaktır.

4.6 İki veya daha fazla Tarafın sorumluluğunun olduğu olaylarda koordinasyon

Birden fazla Tarafın sorumlu olduğu arama ve kurtarma çalışmalarında, bölgenin kurtarma koordinasyon merkezinin talep etmesi zerine Taraflardan her biri 4.1 paragrafında zikredilen faaliyet planlarına uygun hareket edecektir.

4.7 Arama ve kurtarma faaliyetlerinin olay yerinde koordinasyonu

4.7.1 Arama ve kurtarma faaliyetlerine katılan arama ve kurtarma birimlerinin ve diğer tesislerin faaliyetleri olay yerinde en etkili sonuçların alınmasını sağlayacak şekilde koordine edilecektir.

4.7.2 Arama ve kurtarma faaliyetlerine birden fazla birimin katılması ngrldğinde ve kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezinin gerekli ve lüzumlu grdğu hallerde, mümkün olduğu kadar erken zamanda ve tercihen birimlerin belirlenen faaliyet sahasına ulaşmasından önce en liyakatli kişi olay yeri koordinatörü olarak tayin edilmelidir. Olay yeri koordinatörüne, kendisinin bilinen vasıfları ve faaliyet gerekleri dikkate alınarak belirlenen sorumluluklar verilecektir.

4.7.3 Sorumlu bir kurtarma koordinasyon merkezinin bulunmadığı veya herhangi bir sebeple sorumlu kurtarma koordinasyon merkezinin arama ve kurtarma görevini koordine edemeyecek halde olduğu durumlarda, çalışmalara katılan birimler karşılıklı mutabakata varmak suretiyle bir olay yeri koordinatörü tayin etmelidir.

4.8 Arama ve kurtarma çalışmalarının durdurulması ve çalışmalara ara verilmesi

4.8.1 Arama ve kurtarma faaliyetleri, kazazedeleri kurtarmaya yönelik ümitler tamamen tükenene kadar devam edecektir.

4.8.2 Arama ve kurtarma çalışmalarının ne zaman durdurulacağına normalde sorumlu kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezi karar verecektir. Çalışmaların koordinasyonunda böyle bir merkez mevcut değilse bu kararı olay yeri koordinatörü verebilir.

4.8.3 Bir kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezi, güvenilir bilgilere dayanarak bir arama ve kurtarma faaliyetinin başarıyla sonuçlandığı veya acil durumun artık sona erdiği kanaatine vardığı takdirde, arama ve kurtarma faaliyetini sonlandıracak ve bununla ilgili olarak harekete geçirilen veya bilgi verilen idare, tesis veya birimleri derhal haberdar edecektir.

4.8.4 Olay yerinde bir arama ve kurtarma faaliyeti gerçekleştirilmesi imkânsız hale gelirse ve kurtarma koordinasyon merkezi veya kurtarma alt merkezi, kazazedelerin hala hayatta olabileceği kanaatini taşıyorsa, gelişmeleri beklerken olay yerindeki çalışmalara ara verebilir ve harekete geçirilen veya bilgi verilen idare, birim veya birimleri durumdan derhal haberdar eder. Sonradan alınan bilgiler değerlendirilecek ve bu bilgiler ışığında haklı bir gerekçe olduğunda arama ve kurtarma çalışmalarına kaldığı yerden devam edilecektir.

BÖLÜM 5

GEMİ RAPORLAMA SİSTEMLERİ

5.1 Genel

5.1.1 Taraflarca münferit olarak veya gerekli görülen hallerde diğer Devletlerle işbirliği yapılarak, arama ve kurtarma çalışmalarını kolaylaştırmak için gemi raporlama sistemleri tesis edilebilir.

5.1.2 Bir gemi raporlama sistemi kurmayı düşünen Taraflar, Örgüt'ün ilgili tavsiyelerini göz önünde bulundurmalıdırlar. Ayrıca Taraflar, mevcut raporlama sistemleri veya gemi konum verilerine ilişkin diğer kaynakların bölge için yeterli bilgi sağlayıp sağlamadığını göz önünde bulundurmalı ve gemilerin fazladan gereksiz rapor düzenlemesini azaltmaya ve gemilerin arama ve kurtarma çalışmalarına yardımcı olup olamayacaklarını tespit edebilmek için kurtarma koordinasyon merkezlerinin birden fazla raporlama sistemini kontrol etme ihtiyacını asgari düzeye indirmeye çalışmalıdırlar.

5.1.3 Bir tehlike olayı vuku bulduğunda, gemi raporlama sistemi:

1. hiçbir tehlike sinyalinin alınmadığı durumlarda, bir gemi ile temasın kaybedilmesi ve arama ve kurtarma çalışmalarının başlatılması arasındaki fasılayı azaltmak için;
2. yardım etmek üzere çağırılması mümkün gemilerin süratle tespitine imkân sağlamak için;

- .3 tehlikedeki bir şahıs, gemi veya sair aracın konumu bilinmediği veya şüpheli olduğu takdirde, sınırlı büyüklükte bir arama bölgesi sınırı oluşturmaya izin vermek için ve
- .4 acil tıbbi yardım veya destek sağlanmasını kolaylaştırmak için gemilerin hareketleri hakkında güncel bilgi sağlamalıdır.

5.2 Faaliyetle ilgili gereksinimler

5.2.1 Gemi raporlama sistemleri aşağıdaki gerekleri karşılamalıdır:

- .1 seyir planları ve konum raporları da dâhil olmak üzere, çalışmalara katılan gemilerin mevcut ve gelecekteki konumlarını tespit etmeyi mümkün kılacak bilgilerin temini;
- .2 bir seyrüsefer planının hazır bulundurulması;
- .3 çalışmalara katılan gemilerden uygun aralıklarla rapor alınması;
- .4 basit sistem tasarımı ve çalıştırma ve
- .5 uluslararası kabul görmüş standart bir gemi raporlama formatı ve esaslarının kullanılması.

5.3 Rapor türleri

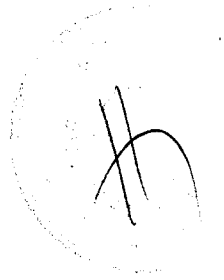
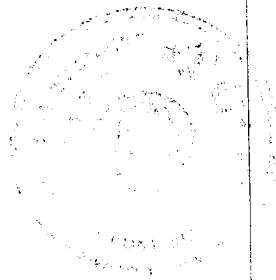
5.3.1 Bir gemi raporlama sistemi, Örgüt'ün tavsiyelerine uygun olarak aşağıdaki gemi rapor türlerini kapsamalıdır:

- .1 Seyir planı;
- .2 Konum raporu ve
- .3 Nihai rapor.

5.4 Sistemlerin kullanılması

5.4.1 Taraflar, arama ve kurtarma amaçlarına yönelik konum bilgisi toplamak için düzenlemeler yapılmış bölgelerde seyreden tüm gemileri konumlarını bildirmeye teşvik etmelidirler.

5.4.2 Gemilerin konumlarına ilişkin bilgileri kaydeden Taraflar, arama ve kurtarma amaçlı olarak kendilerinden talep edilmesi halinde diğer Devletlere, mümkün olduğu ölçüde, bu bilgileri iletmelidirler.”



1979 Denizde Arama ve Kurtarma Uluslararası Sözleşmesi'nin III(2)(c) maddesine uygun olarak 18 Mayıs 1998 tarihinde Deniz Emniyeti Komitesi'nin 69. oturumunda kabul edilen ve Komite'nin MSC.70(69) sayılı kararının Ek'inde yer alan, orijinal metni Uluslararası Denizcilik Örgütü Genel Sekreteri'ne tevdi edilmiş değişiklik metninin aslına uygun kopyasıdır.

Uluslararası Denizcilik Örgütü Genel Sekteri adına,

(İMZA)

Londra, 29 Haziran 1998



1979 DENİZDE ARAMA VE KURTARMA ULUSLARARASI SÖZLEŞMESİNE İLİŞKİN
DEĞİŞİKLİKLERİN KABULÜNE DAİR KARARA KATILMAMIZIN UYGUN BULUNDUĞU
HAKKINDA KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) "1979 Denizde Arama ve Kurtarma Uluslararası Sözleşmesine İlişkin Değişikliklerin Kabulü"ne dair karara katılmamız uygun bulunmuştur.

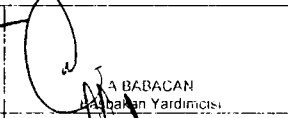
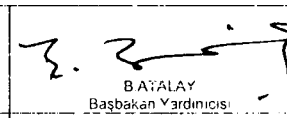
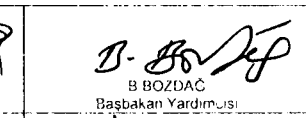
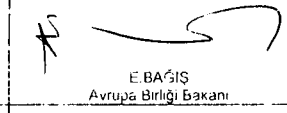
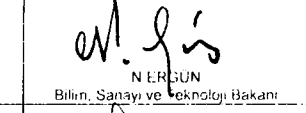
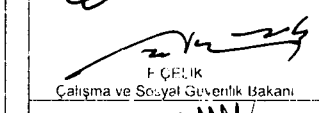
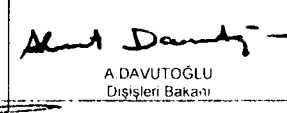
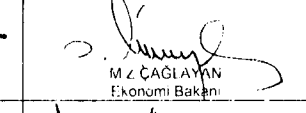
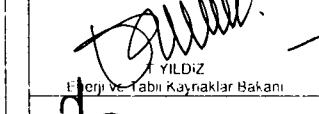
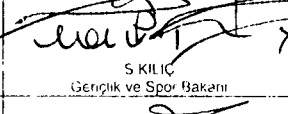
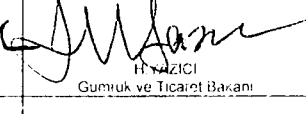
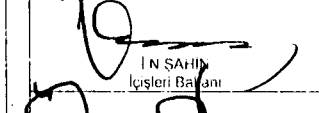
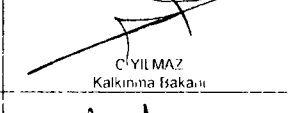
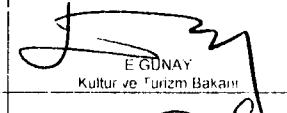
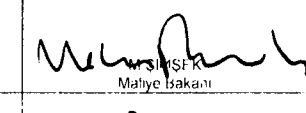
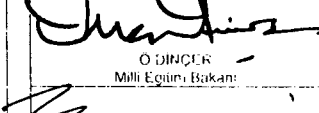
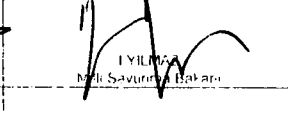
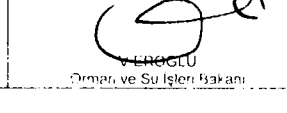
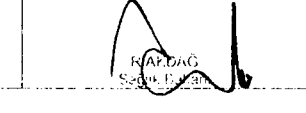
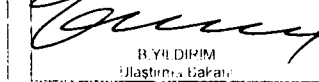
MADDE 2- (1) Bu Sözleşmenin teknik hükümler içeren eklerine ilişkin değişiklikleri onaylamaya Bakanlar Kurulu yetkilidir.

MADDE 3- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 4- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

RECEP TAYYIP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 B. ARINC Başbakan Yardımcısı	 A. BABACAN Başbakan Yardımcısı	 B. ATALAY Başbakan Yardımcısı	 B. BOZDAÇ Başbakan Yardımcısı
 C. ERGİN Adalet Bakanı	 A. ŞAHİN Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	 E. BAŞIŞ Avrupa Birliği Bakanı	 N. ERGÜN Bilin, Sanayi ve Teknoloji Bakanı
 F. ÇELİK Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 E. DÖNRAKTAR Levye ve Gençlik Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Ekonomi Bakanı
 Y. YILDIZ Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	 S. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	 M. MEKEÇ Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı	 H. YAZICI Gümrük ve Ticaret Bakanı
 İ. N. ŞAHİN İçişleri Bakanı	 C. YILMAZ Kalkınma Bakanı	 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 S. ŞİŞEK Maliye Bakanı
 Ö. DİNÇER Milli Eğitim Bakanı	 İ. YILMAZ Milli Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı	 K. DAĞ Sedek, Emlak
 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı			

Dosya No:

101-388

1210